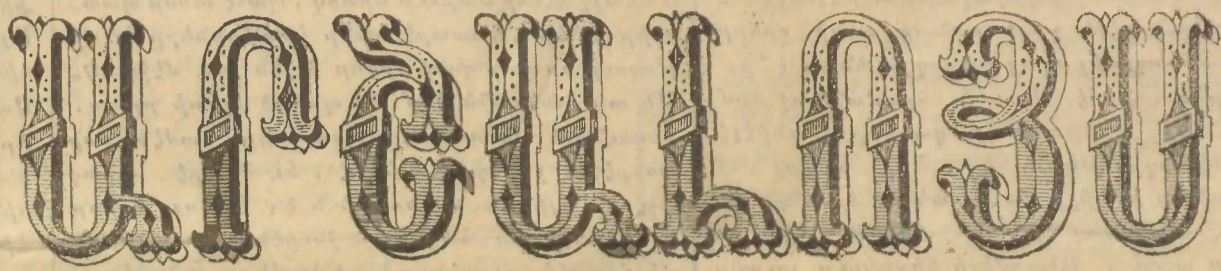


ՏԵՐ ԵՆ ՏՆՕՐԷՆ

Ե. ՓՈՐՈՍՏԵԱՆ

Նամակ կամ որ եւ է գրութիւն պէտք է ուղղել առ Տնօրինութիւն ԱՐՇԱԼՈՒՅՍ Լուսարի ԳԱԶԻՒՆ (Եգիպտոս)

Adresse: E. TOROSSIAN Direct. - propr. du journal Arménien ARCHAËLOUYCE LE CAIRE (EGYPTE)



Լ Ր Ա Փ Ի Ր

ԱԶԳԱՅԻՆ ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԶՈՐԵՔՇԱՐԹԻ ԵՒ ՇԱԲԱԹ ՕՐԵՐԸ

ԲԱՍՏԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

ԵԳԻՊՏՈՒ ՉԱՄՍԻ Տարեկան 100 րիւի համար ողջ դաս... 60 Անգլիական 50 » » » » » » 35

ՕՏԱՐ ԵՐԿԻՐՆԵՐ Տարեկան Տրանսի... 20 Անգլիական » » » » » » 12

ԲԱՍՏԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ Եւ թղթատարի ծախքը հոնքարտրեան վրայ է:

հոնքարտրեան ուղղում գրութիւն էս չեն տրուիր:

ԱԶԳԱՐՈՒԹՅՈՒՆԻ Կանխիկ վճարելի են:

ԱՂԵՔԱՆԿՐԻՈՅ

ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Աղբկայտը խմբակը սկսած է իրեն արժանի անդամ օրկանին միջոցաւ մտքերը պղտորել Աղբքսանդրոյ Թաղ. Խորհրդին յառաջիկայ ընտրութեանց առթիւ ստալոյ գրադարտութիւններ յերկրեւելով և ժողովրդի միամիտ մասը ինչ ինչ վարնոց դրդումներով պատասխանատու և յաճախ ծիծաղելի գիրքի մը մէջ գնելով:

Նախ սկսան Թաղ. Խորհրդի ցանկին վրայ յարակիցական դիտողութիւններ ընել, բան մը որոնք երբէք իրաւունք չունենին, բայց բոլոր Թաղ. Խորհուրդը յայտարարած չէր որ իր ցանկը անարգաբար չէր ընդհակառակը տանակէնից օր ժողովուրդին քննութեանը ենթարկած էր զայն և Ընտրող ժողովոյ Նախագահն ալ այդ ցանկէն մէկէկ օրինակ յոյն ժողովի անդամներուն յղած էր՝ յանձնարարելով որ խընամալով ուսումնասիրենք դրուած անունները. ինչպէս ուրեմն անխոստովանելի դիտումներ վերաբարել Թաղ. Խորհրդի անդամաց յայտարարութեան առթիւ. Եթէ անանկ դիտողներ գոյութիւն ունենային իսկ, ինչպէս կարելի էր գործադրութեանը գնել զանոնք, քանի որ անոնց ենթադրեալ հեղինակները ընդհանուրն քննութեան ենթարկած էին իրենց աշխատութիւնը: Կամ այս մարդիկը իրաւ կը հաւատան թէ Թաղ. Խորհուրդը մը կեղծաւորութիւն ընելու կարող է՝ և կամ գիտակցաբար ժողովուրդը կը խաբէր. այս երկասյարաբանութեան կարելի չէ ազատել:

Առաջին պարագային մէջ պիտի փորձուինք ենթադրել թէ, աղբկայտը խմբակի «խնայելիքներ» և «օրինասէր» անդամները պայտօնական մարմնի մը բարոյականին վրայ գաղափար չունին և անկարող են հասկնալ թէ, մարդ մը կուսակցական ըլլալով հանդերձ անկողնակալ և արդար կրնայ ըլլալ: Որքան կը յարմարի իրենց թրքական առածը ներկայ պարագային մէջ Ալէքսի Նասրէլի պիւնիսին, գաւալին կիպի: Իսկ եթէ գիտակցաբար ժողովուրդը և ի սանձաւորի վնաս. Պօղոս բաշայն խաբել կուզեն, ինչ որ մեր համոզումն է գրեթէ անտարաբար, այդ պարագային ալ իրենց կը թողունք որակել իրենց այդ աղտոտ արարքը:

Միւս կողմանէ, այս ինքնիշխան մարդիկը գաղափար իսկ չունենալ կը թուին ընտրական պայքարին նկատմամբ: Երբ յաջողութեան յոյսը իրենց տարակուսելի կը թուի, առանկութիւնները կը սկսին պայքարի եղանակին մասին: «Եթէ նոյնի, ժողովուրդին վրայ ճշում կը բանեցնեն ու քուէ կը հաւքեն կոր»: Աս ինչ ծիծաղելի խօսք է, ինչ կը նշանակէ ճշում բանեցնել: Կուսակցականները ինչ միջոցներ ունին ճշում բանեցնելու: Արդեօք ամէն մէկը գրգռանք հրահանք մը դրած փողոցները պտտելով դիմացը ելնող հային կեանքին կը սպառնայ: Արդեօք գիտուեցաւ իրենց անխարկած կուսակցականներէն մին որ ո՛րէն նիւթական կամ բարոյական ըստ պառնալիքով խրոչեցնէր քուէարկուները:

Բայց թէ այդ մարդիկ կ'աշխատին եղբր իրենց բարեկամական շրջանակներուն մէջ, և իրենց արտի կամ յարգանքի կապերով անոնց հաւանութիւնը կ'ստանան եղբր իրենց ընտրելիցայ յաջողութեան համար: Ասոր մէջը ո՛ր է ապօրինաւորութիւնը. աշխարհի ո՛ր կողմը ընտրութիւնները տարբեր կերպով կը կատարուին. եթէ ժողովուրդը ինչպէս աշխատ համոզելը ապօրինաւորութիւն է, ապա ուրեմն ամէն երկրի ընտրութիւններն ալ ապօրինաւոր են: Ո՛ր չէ տեսնուած գրիչին և խօսքին ազդեցութիւնը հասարակութեան վրայ: Ո՛ր տեղ, խնդրեմ, աշխարհի ո՛ր ծագելի մէջ ընտրական պարագայներու առթիւ ժողովուրդը ինչ էր գումարն ձգուած է: Դուք լրագիր, հեռագիր չէ՞ք կարգար, ո՞վ է նիւթի յիշեցնելը, առ ինչ ծիծաղելիօրէն տրդէտ կ'երևնաք կոր դուք: Բայց ինչ է ձեր ըրածը նախ, տեսնե՞ք: Ամէն օր Փիւնիկի յաւելուած կը հրատարակէք. ինչ նպատակաւ. ո՞չ ապաքէն ժողովուրդին վրայ ազդելու և նախորդ Թաղ. Խորհուրդին դէմ բրթականտ քննելու համար: Տասը և հինգ քսան մարդ վարձած, քաղաքին ամէն անկիւնը կը վազցնէք: Ինչ նըպատակի համար, ո՞չ ապաքէն խօսքի քաղաքացիներ, խօսքի ազդեցութիւն ի գործ դնելու համար: Ինչպէս որ օրէնքը կը պահանջէր, և նախ քան ինչպէս իրաւունք ունենաք աշխատելու և ձեր հակառակորդները չունենան:

Երկու հարիւր ընտրողի նոր ցանկ մը աւելցնել տուիք հինին լրաց: Այդ ընտրողները, հակառակ եղած պայտօնական հրահանգներու, իրենք ինքնաբերաբար գիտում ըրին, ինչպէս որ օրէնքը կը պահանջէր, եթէ ոչ ձեր մարդիկը գիշերը ցորեկին խառնելով այդ ցանկերը պատրաստեցին որպէսզի անոնց մէջէն ինչպէս ձեռք բռնենք: Ժողովք:

Թաղականները կ'ամբաստանէք թէ դրամով կամ նիւթական խոստումներով քուէ կը ժողովին. բացարձակապէս կը սրտէք: Դուք էք որ դրամով քուէ կը հաւաքէք, դուք որ գիշերային խնձոյքներ կը կազմակերպէք ասոր անոր տունը որոնց կը հրաւիրէք ժողովուրդային դասակարգերը: Դուք էք դարձեալ որ օրիբանական շրջանակներ կը վճարէք, Դուք էք որ հաւանութեան ձայներ խնդրելու կը ջանաք, դուք էք որ մարդեր կը վարձէք հայհոյելու, նախատելու և անպատուելու համար ձեր հակառակորդները, դուք էք որ ֆիզիքական ոյժեր պտտցնել կուտաք փողոցները ժողովուրդը ահաբեկելու համար. դուք էք որ ընտրող մը իր հաւանութիւնը սիրալոյսով տալէ յետոյ կ'երթաք մարդը համոզել որ իր միտքը փոխէ և ձեզի քուէ տայ. այս վերջին արարքները պարզապէս անբարոյական է և խեղճ ժողովուրդը ձեր ձեռքով անբարոյականութեան կը մղէք ու խամաճիկ կը դարձնէք:

Անկախ ամէն ձեր աչքին չեն զարնեք, ո՞վ օրինասէրներ, ո՞վ ազատամիտներ, ո՞վ ենթիշխաններ, ո՞չ սանձամարտներ ենք: Ամօթն ալ կը պակսի ձեզի քիչ մը: Աս ամէնէն ետքը լայկան ձեւերով վսեմ. Պօղոս բաշայն նուպարին կը դիմէք. բոլոր ձեր աղտոտութիւնները ձեր հակառակորդներուն կը վերագրէք և ինչպէս

կը փնտռէք իրմէ: Գիտե՞ք ինչի կը նմանիք ձեր այդ անտեղի դիմումներուն մէջ. պարզապէս դպրոցական մանուկներու «Պատուելի», Յակոբը ինձի զարկաւ: «Միտել Պետրոսը ինձի կը կամթաէ կոր...»: Կը լսենք թէ վերջերս չորս հատ նամակ դրեք էք վսեմ. Պօղոս բաշային: Ձեր հակառակորդները սակայն չեն շարժիր այն ապօրինաւորութեամբ որ ձեզի յատկանշական է, զի չեն փափաքիր գիտակցաբար սխալ գիրքի մէջ ձգել բաշայն զոր սրտանց կը սիրեն ու կը յարգեն ու ո՞չ թէ ձեզի պէս կեղծաւորաբար, լոկ ձեր նպատակները յաջողցնելու համար:

Դուք այն դասակարգին կը պատկանէք որ «թէ մարդը տասնիկ կ'ընէք և թէ՛ մորդիակ կը կանչէք»: Դուք չէ՞ք որ շարունակաբար «սիրտը ստորներուն» «ապօրինաւորութիւններէն, կամայականութիւններէն» կը գանգատէիք. ինչպէս ուրեմն հիմայ, անոնց բարեպարտութիւնէն և դուցէ ազգային օրէնքի մասին ունեցած թերի հիմունքներէն օգտուելով կը ջանաք մղել այնպիսի արարքներու սրտնք կրնան զանոնք օրէնքին առջև պատասխանատու ընել: Ինչպէս որակներ ձեր այս ընթացքը: Վրսեմ. Պօղոս բաշայն որքան ատեն որ բարեպարտութիւն ունենայ ձեզի կարեւորութիւն տալու և ձեր թիւադրութեանց հետեւելու՝ սքանչելի անձնաւորութիւն մըն է, յոյժ օրինասէր, անկախ յոյժ մը: Բայց երբ զգայ ձեր ինչ խմորէ շիտուած ըլլալը և ձեր ամէն փափաքին գոհացում չի տայ անպատճառ ան ատեն կը դառնայ կ'ըլլայ, ձեր մտգական գաւազանին շնորհիւ, բռնաւոր, կամայական, անժողովրդական. շիտակ չէ՞ ո՞վ ուղղամիտ, օրինասէր, հայրենասէր հերոսներ: Ձեր այս կարգի արարքները կարող ենք Փիւնիկի յի հին թիւերովը հատուտել:

Ձեր մասին ամէն բան ըսինք. մնացածը ժողովուրդի գնահատումին կը թողուցնէք:

ՆԱՄԱԿ ԱՂԵՔԱՆԿՐԻՈՅԷՆ

Աղբքսանդրոս 11 Մարտ 1902

Տիար Խորագիր «Արշալոյս» Լրագրոյ

ի Գահիրէ

Հանցեցէ սոյն երկտողս հրատարակել Ձեր պատուական թերթին մէջ:

«Փիւնիկի» յի Գ. յաւելուածին մէջ երկուցած է նամակ մը ժիր Արշալոյս ստորագրութեամբ. «Երբ կ'անցնէի, կը գրէ յիշեալը, պահուա կողակար էվէրէկցիին մէջ կանչեց ինձ ըսաւ. թէ արգիօք ինչ էր այն թողութիւնը որ այս առտու Հանի Նչարն ձեզի հանդէսը բերաւ եւ ըսաւ «այս գաւաթին վրայ անուշ գրէ» եւ ալ ամշնալով խաթեր համար գրեցի, որովհետեւ եթէ չ'գրէի, ալ ինձ վերեւի չի տար, ու առնելիքը կը պահանջէ, արգիօք ստոր մէջի գրուածը սեղեթ է:

Հակառակ «Փիւնիկի» ի յայտարարութեան թէ պատրաստ է հետաքրքիրներուն ի պահանջել հարկին յայտնել յիշեալ նամակագրին իսկական անունը, եւ հակառակ կրկնակի դիմումներուն չը յաջողեցանք իմանալ այդ անունն ո՞վ ըլլաւ. արդ կուզամ յայտարարել թէ յիշեալ ժիր Արշալոյսի հրատարակաւ չի յայտնէ իր

կեկական եւ իր ակնարկած էվէրէկցիներուն անունները, պիտի ճանչնամ զինքը իրրեւ ամենակատարաւ զրպարարի մը որ կեղծ գիտակի ներքեւ ծածկուած պատուաւոր անհերոզ դէմ զրպարտութիւն ընել յանդիման է:

Ընդունեցէք յարգանքներս ՀԱՅԻ ՆՇԱՆ ԶԵՊԷՏԵԱՆ

Յ. Գ. Յիշեալին, իր նամակին մէջ խեղճ եւ այն անուանած էվէրէկցիներն, ամէնքն ալ 50-100 սակիի աէր եւ պատուաւոր անձեր են:

ՆՈՅՆ

Աղբքսանդրոս 11 Մարտ 1902

Տիար Խորագիր «Արշալոյս» Լրագրի

ի Գահիրէ

Հանցեցէ մեր հետագայ երկտողս հրատարակել Ձեր թերթին մէջ:

Մենք ստորագրեալքս, կուզանք ներկայիս պահանջել, «Փիւնիկի» յի Գ. Յաւելուածին մէջ տպուած առաջին նամակին, ներքեւ ստորագրող ժիր Արշալոյսին որ, հրապարակաւ յայտարարել իր այդ նամակին մէջ ակնարկած էվէրէկցիներուն անունները, ապա թէ ոչ այդ նամակի պատուականութիւնը բողբոջին սուս, եւ ժիր Արշալոյսին ալ, խաբեցայ եւ ստախոս պիտի համարենք:

Ընդունեցէք մեր յարգանքներս

ՍԵՒՐԱԿ ՍՈՒՎՈՒՆԵԱՆ ՆԱԶԱՐ ՓԱՄԿՈՉԵԱՆ

ՍԻՄՈՆ Մ. ՔԱՔԷԱՆ

Իսկէնտէրիէ 11 մարտ 1902

«Արշալոյս» Երանէի կազմի մասը

ասիպ իմթիլազընս

Բիթաթու Էֆէնաթ

«Փիւնիկի» զազմի մասնին 9 Մարտ թատրիքու վէ ձի ՆՕ. լու Նիւսիսիսիտէ իմզամ թանդնուս վէ էրմէնիճէ լիսանը իլէ պիր մէքթուպ նէլս իտէրէք, Ղազարեան Արիտակէն Էֆէնաթիին մաղազաւնտա, Իվէթեան Գեորգ Էֆէնաթի տախի օրատա օլտուղու հալտէ հանի Նըչան աղա ձեպէճեան տախի հազը օլարաք, Իւչի պիրտէն կէօյա ձեպէրն վէ սէպէպիլին պիլ, սիրմէկիպիլին պէնտէնիպէն իմզա ալտարալընը վէ մուսիէրէն մէսէլէ Թաղական ինթիլիսապ օլտուղուտու աղայալարաք, իմզամը ալէնէն կէրու իտէտիլիմի վէ ձեմաթըն մէքթուսան Էֆէնաթիլըտէն ալտանմամալըրընը թէչիթի Էֆտեղիմի պիլտիլիթը:

Պու եազըլըլ չէր նէ քատար իմզամ թանտընտ իոէ աէ եօքարտան աշար հաքըթաթըն մուզալիլի տիթ. մէտէլէ շուստան իլպարթիլ տիթ, պիրթիճի, տիւնեանըն էն ախմախ առէմի պիլէ պիր մէսէլէի պիլմէքթիլին պիր քէր իմզա քօյամաղ, իմտի նաթը օլտու քի պէնտէնիպ Թաղական ինթիլիսապ մէսէլէի տույմաքըլըն վէ աղնամաքըլըն իմզա քօյամաղ օլտուրմ, վէ Պալտա գիթը օլընան դէվաթի նէ կէօյա ձեպէրն պէնտէնիպ պէնտէնիպ իմզա ալապիլիլըլը. Իրիճի պէնտէնիպ վէրմիլ օլտուղու իմզալը տայ կէրու իտէլէնիլտէն տէչիլիմ, չիւնքի պիլիլըք վէ հիւսնիլ իլզամ իլէ վէրտիլ իւչիլիճի, պուրատա պիր քաչ բարթի պուլընտըր ամմէնի մալիլմի օլտու, չէր բարթի քէնտու առամալըրընը իլէրու սիւթիլէ շալըլը, պուստ քի պիր իթիլաղ օլտուաղ. պաղը պիր իթի բարթիլտէն օտալարըլը պուլընտարաք պիր քուէ վէրտիլտէն սօնրա, պիրտէ քարչուքի բարթի կէլիպ քուէ իտէր, թապիլի սոսալըլըլըլ սոսալըլը կէլիլտմէլէ իլիլիմ, «նէ ետարալմ ձտարմ», ֆիլանճանըն հաթընտան չըբամալըլ, քուէի օնա վէրտիլմ» ձեմաղ վէրիլըլը:

Պու տէֆա իչալէ մէսէլէ թըպըլ պու. քապիլտէն օլտու, «Փիւնիկի» զազմի մասնին եւս զը սիլթէնի, կէլտի քուէ իտէտէ, ձեմապէն պէն



Հաս լաւ, շատ լաւ, պատասխանելու փութացի, կռահելով որ գործը լռելի գործ ըլլալէ շատ հետէ է եւ լուրջ խնդրոյ մը վրայ պիտի խօսինք...

Չէ՛, կ'աղաչեմ, ինչի մի՛ մեծարեր, եթէ ցաւերս լսես, ինչի աշխարհի ամենէն մեծ նուէրը եւ ամենէն անդնահատելի մեծարանքը բոլոր կըլլաս...

Պատմէ՛ նայինք: « Իմ անունս Սարգիս Գոնթիլան է, Իդմիր ծնած եմ, ասիք քանի մը շաբաթներ առաջ աս դէմքի ( մեր նստած տեղւոյն դիմացի կողմը ցոյց տալով ) տեղը իմ սրճարանս էր, կառավարութիւնը ինձմէ առնել ուզեց այդ տեղը միշտ ընդ դիմացոյ, հոգի կրկնով, այնպէս որ քովս բոլոր գտնուող Յոյները իմ ընդդիմութիւններս տեսնելով ձեռքերս կը սեղմէին: Վեց ամսոյ չափ տեսնեցին այս իրաւիքիս վրայ զառնութիւններս, որ մ'ալ թաղապետութեան պաշտօնիս վրայ ժամացոյց մը ի ձեռքիս եկան դէմս կ'անգնեցան ու ըսին: « Մինչեւ երկու ժամ եթէ չ'թողուս այս տեղը, օրինաց բոլոր սրճարանութիւնները պիտի գործադրուին: « Ալ առարկութիւն չէր վերցնէր, վճիռը վերէն կուգար, թողուցի խառնութիւն ու մէկ կողմ քաշուցայ, իսկ կառավարութիւնէն ստացուած գրամները արգէն փաստաբաններուն զբրպանք մնաց, ու ես ասանկ մնացի ըսելով բոլոր մասերը երկու ակտաներուն մէջ գրաւ ու դէպքերու վրայ քաշելով ձեռքը, եղունգի ու անասի իրար զալէն առաջացած հաղիւ լսելի ճարձախն մը թողուց օրին մէջ: « Յետոյ հայ բարերարի մը շնորհիւ թուրք բաշարի մը քով վեց ոսկի ամսականաւ կառուաներու հսկողութեան պաշտօն մը ստանձնեցի, ուր չորս, հինգ օր մնալէ վերջ հեռանալուց, ուր օրի կը հասնէի, ուստի կ'ապրէի, ոտքերուս վրայ կանգնել կարելի չէր: Պահուելուս ան վերջին յոյսը հիւանդանոցն է, զիս ալ գերմանական հիւանդանոց փոխադրեցին: « Քանի որ անցած էր, յորով հետէ զիս հիւանդանոց փոխադրած էին, բարեկամ մը եկաւ զիս տեսնելու եւ իմ հետզհետէ ծանրացող վիճակիս վրայ արգահատելով ըսաւ: « Երբայր, Տօթք, Ժամկոչներին չ'երթատու՛նք, մը քաշեցի, մենք հայ բժիշկ ունե՛նք եղեր, ես քնաւ տեղեկութիւն չ'ունեմ: « Հետեւեալ օրը արգէն շնորհաւորութիւններ մէջ տեղ գնելով գերմանական հիւանդանոցէն կը մեկնէի, ուղղակի Տր. Ժամկոչեանի քով: « Լուրջ ծննդութիւն մը ըրաւ, եւ վաղը հոս եկաւ ըսելով ծամբո՛ղ գրաւ: զիս: « Հետեւեալ օրը — ա՛հ, զգացած ցաւերուս մանրամասնութիւնները մի՛ հարցնէր — կառքով մը հոն գացի կիցքմեա վիճակի մէջ: « Տօթքէրը զիս պ'տիեցուց օրհնասիրտի ընդունարանին վրայ, պնդեցաւ հոս մ'ալ զըրին զիս զբարեկրկն ընկաւ համար, բայց ինձի չ'ազդեց, ու ըսի որ « կտրեցէք, ինչ կուզէք բռէք, բաւ է որ հանրու ձեռք կը գտնուիմ: » ու մէկ քովին վրայ իր մասը դնելով, աւելցուց թէ՛ ահա այս տեղը ձեռքեցին ու որչափ կը յիշեմ շատ մը ջուրի նման հեղուկ մը գուրս հա-

նեցին անկէ, ալ հիմակ ինչպէս կը տեսնէք բոլոր ժողովուած եմ, կաղաչեմ, կը պաղատեմ, գրեցէ՛ք ասիկայ ու թող ամէն մարդ հասկնայ թէ: օր, Ժամկոչեան իմ փրկիչս, իմ աղապարսոս, իմ Աստուածս ու Քրիստոսս է աշխարհի վրայ, թող ամէն Հայ հասկնայ թէ իր մէջ Հիւսկիւրտի զաւակներէն կապրին, եւ պէտք եղած հրժառութիւնը, պէտք եղած պաշարը ամբարած են իրենց հետեւած արհեստին մէջ: Կը տեսնէ՛ք զիս, այսօր որչափ կ'աղաչուած եմ, որչափ ուրախ եւ ո՛րչափ երախտապարտ եմ Հայ Տօթքէրին որ եմ կեանքս փրկեց, որ զիս նորէն լսյս աշխարհին ընծայեց: »

Ու մասնակցի, Բժշկութիւնը կը փրկէ... Այս երկու Սարգիսները, մին իր ուրուականովը, եւ միւրը՝ իր ներկայութեամբ, մէկ կողմանէ տխուր ու միւս կողմանէ դուարթ մը ատածուները ներշնչեցին, ու ինքզինքս մեղադրեցի որ իր երախտապարտութիւնը հրապարակաւ յայտնել ուզող մէկուն Գալթեան քուէարկութեան վրայ խօսելով գրաւորութեան էի, փոխանակ իմ շնորհագրութիւններս ուղղելու յաշտողակ Հայ Տօթքին: Ե.

Ազգ. քահանայրիւյ Սի. ք. ք. Կէտիտը, « Հայկական պանդոկի Կ. Պօլսոյ » անունով Տիկին Լուցիլա Պարկուճեանի սեփականութիւնը, իր Փարիզ ճամբորդելուն պատճառաւ պիտի վաճառուի: Գնել փափաքողք՝ մանրամասնութեանց տեղեկանալու համար, պէտք է դիմել սեփականատէր տիկինոյ, ի Սի. ք. ք. Կիտիտ « Հայկական պանդոկի »:

Ա. Զ. Գ. Ս. Յ. Ի. Լ. ՈՒՐԵՐ: Ամէն կողմէ կը քննադատուի վերջին ծայր հսկողութիւնը որ ի գործ կը դնեն այս օրերս կառավարութեան լրտեսները: Շատ մը դեպքերու իրենց բողոքները իմացուցած են պալատ, իրենց մասին եղած անհանձն ուղարկութեան համար: Այս խիստ միջոցները կը վերադրուի թահին բաշար, Սուրբապետ լրտեսապետը որն որ միանգամայն պատճառն է ծուռատ բաշարի: Ռեւոլյուցիոն զայս պահանջուողին հրամանատարը պալատը կանչուած է եւ գիշերը հոն վար դրած է միջեւ լրտեսները այդ միջոցին իր տունը կը խուզարկեն: Կը հաստատեն թէ Օսմանցի աղապարս:

Ս. Զ. Գ. Ս. Յ. Ի. Լ. ՈՒՐԵՐ: Ամէն կողմէ կը քննադատուի վերջին ծայր հսկողութիւնը որ ի գործ կը դնեն այս օրերս կառավարութեան լրտեսները: Շատ մը դեպքերու իրենց բողոքները իմացուցած են պալատ, իրենց մասին եղած անհանձն ուղարկութեան համար: Այս խիստ միջոցները կը վերադրուի թահին բաշար, Սուրբապետ լրտեսապետը որն որ միանգամայն պատճառն է ծուռատ բաշարի: Ռեւոլյուցիոն զայս պահանջուողին հրամանատարը պալատը կանչուած է եւ գիշերը հոն վար դրած է միջեւ լրտեսները այդ միջոցին իր տունը կը խուզարկեն: Կը հաստատեն թէ Օսմանցի աղապարս:

Ս. Զ. Գ. Ս. Յ. Ի. Լ. ՈՒՐԵՐ: Ամէն կողմէ կը քննադատուի վերջին ծայր հսկողութիւնը որ ի գործ կը դնեն այս օրերս կառավարութեան լրտեսները: Շատ մը դեպքերու իրենց բողոքները իմացուցած են պալատ, իրենց մասին եղած անհանձն ուղարկութեան համար: Այս խիստ միջոցները կը վերադրուի թահին բաշար, Սուրբապետ լրտեսապետը որն որ միանգամայն պատճառն է ծուռատ բաշարի: Ռեւոլյուցիոն զայս պահանջուողին հրամանատարը պալատը կանչուած է եւ գիշերը հոն վար դրած է միջեւ լրտեսները այդ միջոցին իր տունը կը խուզարկեն: Կը հաստատեն թէ Օսմանցի աղապարս:

Ս. Զ. Գ. Ս. Յ. Ի. Լ. ՈՒՐԵՐ: Ամէն կողմէ կը քննադատուի վերջին ծայր հսկողութիւնը որ ի գործ կը դնեն այս օրերս կառավարութեան լրտեսները: Շատ մը դեպքերու իրենց բողոքները իմացուցած են պալատ, իրենց մասին եղած անհանձն ուղարկութեան համար: Այս խիստ միջոցները կը վերադրուի թահին բաշար, Սուրբապետ լրտեսապետը որն որ միանգամայն պատճառն է ծուռատ բաշարի: Ռեւոլյուցիոն զայս պահանջուողին հրամանատարը պալատը կանչուած է եւ գիշերը հոն վար դրած է միջեւ լրտեսները այդ միջոցին իր տունը կը խուզարկեն: Կը հաստատեն թէ Օսմանցի աղապարս:

Ս. Զ. Գ. Ս. Յ. Ի. Լ. ՈՒՐԵՐ: Ամէն կողմէ կը քննադատուի վերջին ծայր հսկողութիւնը որ ի գործ կը դնեն այս օրերս կառավարութեան լրտեսները: Շատ մը դեպքերու իրենց բողոքները իմացուցած են պալատ, իրենց մասին եղած անհանձն ուղարկութեան համար: Այս խիստ միջոցները կը վերադրուի թահին բաշար, Սուրբապետ լրտեսապետը որն որ միանգամայն պատճառն է ծուռատ բաշարի: Ռեւոլյուցիոն զայս պահանջուողին հրամանատարը պալատը կանչուած է եւ գիշերը հոն վար դրած է միջեւ լրտեսները այդ միջոցին իր տունը կը խուզարկեն: Կը հաստատեն թէ Օսմանցի աղապարս:

Ս. Զ. Գ. Ս. Յ. Ի. Լ. ՈՒՐԵՐ: Ամէն կողմէ կը քննադատուի վերջին ծայր հսկողութիւնը որ ի գործ կը դնեն այս օրերս կառավարութեան լրտեսները: Շատ մը դեպքերու իրենց բողոքները իմացուցած են պալատ, իրենց մասին եղած անհանձն ուղարկութեան համար: Այս խիստ միջոցները կը վերադրուի թահին բաշար, Սուրբապետ լրտեսապետը որն որ միանգամայն պատճառն է ծուռատ բաշարի: Ռեւոլյուցիոն զայս պահանջուողին հրամանատարը պալատը կանչուած է եւ գիշերը հոն վար դրած է միջեւ լրտեսները այդ միջոցին իր տունը կը խուզարկեն: Կը հաստատեն թէ Օսմանցի աղապարս:

Ս. Զ. Գ. Ս. Յ. Ի. Լ. ՈՒՐԵՐ: Ամէն կողմէ կը քննադատուի վերջին ծայր հսկողութիւնը որ ի գործ կը դնեն այս օրերս կառավարութեան լրտեսները: Շատ մը դեպքերու իրենց բողոքները իմացուցած են պալատ, իրենց մասին եղած անհանձն ուղարկութեան համար: Այս խիստ միջոցները կը վերադրուի թահին բաշար, Սուրբապետ լրտեսապետը որն որ միանգամայն պատճառն է ծուռատ բաշարի: Ռեւոլյուցիոն զայս պահանջուողին հրամանատարը պալատը կանչուած է եւ գիշերը հոն վար դրած է միջեւ լրտեսները այդ միջոցին իր տունը կը խուզարկեն: Կը հաստատեն թէ Օսմանցի աղապարս:

Ս. Զ. Գ. Ս. Յ. Ի. Լ. ՈՒՐԵՐ: Ամէն կողմէ կը քննադատուի վերջին ծայր հսկողութիւնը որ ի գործ կը դնեն այս օրերս կառավարութեան լրտեսները: Շատ մը դեպքերու իրենց բողոքները իմացուցած են պալատ, իրենց մասին եղած անհանձն ուղարկութեան համար: Այս խիստ միջոցները կը վերադրուի թահին բաշար, Սուրբապետ լրտեսապետը որն որ միանգամայն պատճառն է ծուռատ բաշարի: Ռեւոլյուցիոն զայս պահանջուողին հրամանատարը պալատը կանչուած է եւ գիշերը հոն վար դրած է միջեւ լրտեսները այդ միջոցին իր տունը կը խուզարկեն: Կը հաստատեն թէ Օսմանցի աղապարս:

Ս. Զ. Գ. Ս. Յ. Ի. Լ. ՈՒՐԵՐ: Ամէն կողմէ կը քննադատուի վերջին ծայր հսկողութիւնը որ ի գործ կը դնեն այս օրերս կառավարութեան լրտեսները: Շատ մը դեպքերու իրենց բողոքները իմացուցած են պալատ, իրենց մասին եղած անհանձն ուղարկութեան համար: Այս խիստ միջոցները կը վերադրուի թահին բաշար, Սուրբապետ լրտեսապետը որն որ միանգամայն պատճառն է ծուռատ բաշարի: Ռեւոլյուցիոն զայս պահանջուողին հրամանատարը պալատը կանչուած է եւ գիշերը հոն վար դրած է միջեւ լրտեսները այդ միջոցին իր տունը կը խուզարկեն: Կը հաստատեն թէ Օսմանցի աղապարս:

Ս. Զ. Գ. Ս. Յ. Ի. Լ. ՈՒՐԵՐ: Ամէն կողմէ կը քննադատուի վերջին ծայր հսկողութիւնը որ ի գործ կը դնեն այս օրերս կառավարութեան լրտեսները: Շատ մը դեպքերու իրենց բողոքները իմացուցած են պալատ, իրենց մասին եղած անհանձն ուղարկութեան համար: Այս խիստ միջոցները կը վերադրուի թահին բաշար, Սուրբապետ լրտեսապետը որն որ միանգամայն պատճառն է ծուռատ բաշարի: Ռեւոլյուցիոն զայս պահանջուողին հրամանատարը պալատը կանչուած է եւ գիշերը հոն վար դրած է միջեւ լրտեսները այդ միջոցին իր տունը կը խուզարկեն: Կը հաստատեն թէ Օսմանցի աղապարս:

Ս. Զ. Գ. Ս. Յ. Ի. Լ. ՈՒՐԵՐ: Ամէն կողմէ կը քննադատուի վերջին ծայր հսկողութիւնը որ ի գործ կը դնեն այս օրերս կառավարութեան լրտեսները: Շատ մը դեպքերու իրենց բողոքները իմացուցած են պալատ, իրենց մասին եղած անհանձն ուղարկութեան համար: Այս խիստ միջոցները կը վերադրուի թահին բաշար, Սուրբապետ լրտեսապետը որն որ միանգամայն պատճառն է ծուռատ բաշարի: Ռեւոլյուցիոն զայս պահանջուողին հրամանատարը պալատը կանչուած է եւ գիշերը հոն վար դրած է միջեւ լրտեսները այդ միջոցին իր տունը կը խուզարկեն: Կը հաստատեն թէ Օսմանցի աղապարս:

Ս. Զ. Գ. Ս. Յ. Ի. Լ. ՈՒՐԵՐ: Ամէն կողմէ կը քննադատուի վերջին ծայր հսկողութիւնը որ ի գործ կը դնեն այս օրերս կառավարութեան լրտեսները: Շատ մը դեպքերու իրենց բողոքները իմացուցած են պալատ, իրենց մասին եղած անհանձն ուղարկութեան համար: Այս խիստ միջոցները կը վերադրուի թահին բաշար, Սուրբապետ լրտեսապետը որն որ միանգամայն պատճառն է ծուռատ բաշարի: Ռեւոլյուցիոն զայս պահանջուողին հրամանատարը պալատը կանչուած է եւ գիշերը հոն վար դրած է միջեւ լրտեսները այդ միջոցին իր տունը կը խուզարկեն: Կը հաստատեն թէ Օսմանցի աղապարս:

Ս. Զ. Գ. Ս. Յ. Ի. Լ. ՈՒՐԵՐ: Ամէն կողմէ կը քննադատուի վերջին ծայր հսկողութիւնը որ ի գործ կը դնեն այս օրերս կառավարութեան լրտեսները: Շատ մը դեպքերու իրենց բողոքները իմացուցած են պալատ, իրենց մասին եղած անհանձն ուղարկութեան համար: Այս խիստ միջոցները կը վերադրուի թահին բաշար, Սուրբապետ լրտեսապետը որն որ միանգամայն պատճառն է ծուռատ բաշարի: Ռեւոլյուցիոն զայս պահանջուողին հրամանատարը պալատը կանչուած է եւ գիշերը հոն վար դրած է միջեւ լրտեսները այդ միջոցին իր տունը կը խուզարկեն: Կը հաստատեն թէ Օսմանցի աղապարս:

Ս. Զ. Գ. Ս. Յ. Ի. Լ. ՈՒՐԵՐ: Ամէն կողմէ կը քննադատուի վերջին ծայր հսկողութիւնը որ ի գործ կը դնեն այս օրերս կառավարութեան լրտեսները: Շատ մը դեպքերու իրենց բողոքները իմացուցած են պալատ, իրենց մասին եղած անհանձն ուղարկութեան համար: Այս խիստ միջոցները կը վերադրուի թահին բաշար, Սուրբապետ լրտեսապետը որն որ միանգամայն պատճառն է ծուռատ բաշարի: Ռեւոլյուցիոն զայս պահանջուողին հրամանատարը պալատը կանչուած է եւ գիշերը հոն վար դրած է միջեւ լրտեսները այդ միջոցին իր տունը կը խուզարկեն: Կը հաստատեն թէ Օսմանցի աղապարս:

Ս. Զ. Գ. Ս. Յ. Ի. Լ. ՈՒՐԵՐ: Ամէն կողմէ կը քննադատուի վերջին ծայր հսկողութիւնը որ ի գործ կը դնեն այս օրերս կառավարութեան լրտեսները: Շատ մը դեպքերու իրենց բողոքները իմացուցած են պալատ, իրենց մասին եղած անհանձն ուղարկութեան համար: Այս խիստ միջոցները կը վերադրուի թահին բաշար, Սուրբապետ լրտեսապետը որն որ միանգամայն պատճառն է ծուռատ բաշարի: Ռեւոլյուցիոն զայս պահանջուողին հրամանատարը պալատը կանչուած է եւ գիշերը հոն վար դրած է միջեւ լրտեսները այդ միջոցին իր տունը կը խուզարկեն: Կը հաստատեն թէ Օսմանցի աղապարս:

Ս. Զ. Գ. Ս. Յ. Ի. Լ. ՈՒՐԵՐ: Ամէն կողմէ կը քննադատուի վերջին ծայր հսկողութիւնը որ ի գործ կը դնեն այս օրերս կառավարութեան լրտեսները: Շատ մը դեպքերու իրենց բողոքները իմացուցած են պալատ, իրենց մասին եղած անհանձն ուղարկութեան համար: Այս խիստ միջոցները կը վերադրուի թահին բաշար, Սուրբապետ լրտեսապետը որն որ միանգամայն պատճառն է ծուռատ բաշարի: Ռեւոլյուցիոն զայս պահանջուողին հրամանատարը պալատը կանչուած է եւ գիշերը հոն վար դրած է միջեւ լրտեսները այդ միջոցին իր տունը կը խուզարկեն: Կը հաստատեն թէ Օսմանցի աղապարս:

Ս. Զ. Գ. Ս. Յ. Ի. Լ. ՈՒՐԵՐ: Ամէն կողմէ կը քննադատուի վերջին ծայր հսկողութիւնը որ ի գործ կը դնեն այս օրերս կառավարութեան լրտեսները: Շատ մը դեպքերու իրենց բողոքները իմացուցած են պալատ, իրենց մասին եղած անհանձն ուղարկութեան համար: Այս խիստ միջոցները կը վերադրուի թահին բաշար, Սուրբապետ լրտեսապետը որն որ միանգամայն պատճառն է ծուռատ բաշարի: Ռեւոլյուցիոն զայս պահանջուողին հրամանատարը պալատը կանչուած է եւ գիշերը հոն վար դրած է միջեւ լրտեսները այդ միջոցին իր տունը կը խուզարկեն: Կը հաստատեն թէ Օսմանցի աղապարս:

Ս. Զ. Գ. Ս. Յ. Ի. Լ. ՈՒՐԵՐ: Ամէն կողմէ կը քննադատուի վերջին ծայր հսկողութիւնը որ ի գործ կը դնեն այս օրերս կառավարութեան լրտեսները: Շատ մը դեպքերու իրենց բողոքները իմացուցած են պալատ, իրենց մասին եղած անհանձն ուղարկութեան համար: Այս խիստ միջոցները կը վերադրուի թահին բաշար, Սուրբապետ լրտեսապետը որն որ միանգամայն պատճառն է ծուռատ բաշարի: Ռեւոլյուցիոն զայս պահանջուողին հրամանատարը պալատը կանչուած է եւ գիշերը հոն վար դրած է միջեւ լրտեսները այդ միջոցին իր տունը կը խուզարկեն: Կը հաստատեն թէ Օսմանցի աղապարս:

Անգլիայի մէջ ինչպէս կազմ էին, Պօլսոյ 1500 շաբաթ կաշին Լոս Անջելէս շաբաթ կաշին իր յաստի կաշին մէջ, Լոս Անջելէս կը յուսայ թէ օգնագործերը որ շատով կ'անկողնու վրայ են անհամար կազմի պիտի դնեն առանց միւս զինորակաւ գործողութեանց արգելք չըլլայ: ԳՅՔԵՐՈՐ Ա. ԹԱՅՄԻՉՈՔ

Փորձառու բժիշկ արգէն Պօլսոյ և Փոլսոյ Արիւն կողմերը տարբերութիւններով իր արհեստը ի գործ դրած եւ յետոյ Փարիզի հիւանդանոցներուն մէջ ներքին հիւանդութեանց համար իր մասնագիտութիւնը կատարելագործած ըլլալով վերջերս ժամանակ մ'ալ Սօփիայի կեդրոնական հիւանդանոցին մէջ աշխատելէ ետք, այս անգամ եկած հաստատուած է ի Գաշիկ և իր ընտանիքները կը գտնուի Շարա-Ապուլ-Ազդի սկզբը Օսմանի Գեղարանին ճիշտ դիմաց: Կը դարձանէ նաև զանազան տեսակ շրջային տիպարութիւնները եւ քաղաքականութեան միջոցաւ: Ամէն օր հիւանդ կ'ընդունի իր տունը կէս օրէ առաջ Ժամբ 10-12 և կէս օրէ յետոյ Ժամբ 3-5: Գշ. և Ուր. օրերը իր տունը իսկ Բշ. և շաբաթ Ժամբ 10-12 Պապ-էլ-Լուր Լուրի դեղարանը աղքատաց ճիշտ դարձանուած: 243-270

ԽԱՌՆ ԼՈՒՐԵՐ: Ամէն կողմէ կը քննադատուի վերջին ծայր հսկողութիւնը որ ի գործ կը դնեն այս օրերս կառավարութեան լրտեսները: Շատ մը դեպքերու իրենց բողոքները իմացուցած են պալատ, իրենց մասին եղած անհանձն ուղարկութեան համար: Այս խիստ միջոցները կը վերադրուի թահին բաշար, Սուրբապետ լրտեսապետը որն որ միանգամայն պատճառն է ծուռատ բաշարի: Ռեւոլյուցիոն զայս պահանջուողին հրամանատարը պալատը կանչուած է եւ գիշերը հոն վար դրած է միջեւ լրտեսները այդ միջոցին իր տունը կը խուզարկեն: Կը հաստատեն թէ Օսմանցի աղապարս:

ԽԱՌՆ ԼՈՒՐԵՐ: Ամէն կողմէ կը քննադատուի վերջին ծայր հսկողութիւնը որ ի գործ կը դնեն այս օրերս կառավարութեան լրտեսները: Շատ մը դեպքերու իրենց բողոքները իմացուցած են պալատ, իրենց մասին եղած անհանձն ուղարկութեան համար: Այս խիստ միջոցները կը վերադրուի թահին բաշար, Սուրբապետ լրտեսապետը որն որ միանգամայն պատճառն է ծուռատ բաշարի: Ռեւոլյուցիոն զայս պահանջուողին հրամանատարը պալատը կանչուած է եւ գիշերը հոն վար դրած է միջեւ լրտեսները այդ միջոցին իր տունը կը խուզարկեն: Կը հաստատեն թէ Օսմանցի աղապարս:

ԽԱՌՆ ԼՈՒՐԵՐ: Ամէն կողմէ կը քննադատուի վերջին ծայր հսկողութիւնը որ ի գործ կը դնեն այս օրերս կառավարութեան լրտեսները: Շատ մը դեպքերու իրենց բողոքները իմացուցած են պալատ, իրենց մասին եղած անհանձն ուղարկութեան համար: Այս խիստ միջոցները կը վերադրուի թահին բաշար, Սուրբապետ լրտեսապետը որն որ միանգամայն պատճառն է ծուռատ բաշարի: Ռեւոլյուցիոն զայս պահանջուողին հրամանատարը պալատը կանչուած է եւ գիշերը հոն վար դրած է միջեւ լրտեսները այդ միջոցին իր տունը կը խուզարկեն: Կը հաստատեն թէ Օսմանցի աղապարս:

ԽԱՌՆ ԼՈՒՐԵՐ: Ամէն կողմէ կը քննադատուի վերջին ծայր հսկողութիւնը որ ի գործ կը դնեն այս օրերս կառավարութեան լրտեսները: Շատ մը դեպքերու իրենց բողոքները իմացուցած են պալատ, իրենց մասին եղած անհանձն ուղարկութեան համար: Այս խիստ միջոցները կը վերադրուի թահին բաշար, Սուրբապետ լրտեսապետը որն որ միանգամայն պատճառն է ծու

ՅԱՆՉԵՆԱԿԱՏԱՐ—ԳՈՐԻՎԱԿԱՏԱՐ

ԿԱՐԱՄԵՏ ԵՐԶՆԱԿՅԵԱՆ  
Ի ԳՄԱԿԻՐԷ

Գահիրէն և չրջականերէն կ'ընդունուին՝  
Պօլիս, Վենետիկ, և արտասահմանի ուրիշ  
կեդրոնները գտնուած ամենաբարձր գիրքե-  
րու, ինչպէս նաև Համպուրկի, Պրոնշտիկի  
վիճակահանութեանց տոմսակներու, Եգիպ-  
տի Քրէտի ֆոնտիէի, Բուէլիի երկաթ-  
ուղւոյ բրօնզաներու, և դաճեալ ամսա-  
վճարներով արժէթի ձեռք բերելու  
յանձնարարութիւններ և այլն:

Արժէթի ձեռք բերու, վիճակահանութեանց  
վերաբերեալ ապագանքները ըլլալու են  
կանխիկ փոսթի միջոցաւ: Գիրքերու համար  
կարելի է նախապէս կէտք դրել և մնաց-  
եալը գոթորո ռանկարարներէ վճարել այն  
պահուն, երբ յանձնարարուածները զրկուին  
իրենց հասցէներուն:

Մինչև 20 յըջ արժէքով յանձնարա-  
րութիւններու համար Եգիպտոս (5 միլիոն  
նոց գրօշման ձեռք բերելու համար):

Փոխադրութեանց, թղթակցութեան,  
մաքսի և այլն ծախսեր միշտ յանձնարա-  
րողներուն կը պատկանի:

Հասցէ  
GARABED ERZENGATZIAN  
Rue Abdul-Aziz  
227 — 301 Caire

ՇԱՊԱԿՈՐԾ

ԳՐԻՎՈՐ Մ. ԳԱՅՍԻՐԻԼԵԱՆ

Շարա Մուհամմէտ Ալիի սկիզբը  
Խաչատուրեան երաւոյ Դեղարանին մօտ

Երկար տարիներ շարունակ վարպետներու  
քով աշակերտելով, վերջերս ալ չափա-  
գործ հանրածանօթ Տիար Հ. Փախապետի  
քով չորս տարիներ աշխատած ու ստացած է  
արհեստին հմտութիւնը, և ուսումնասիրած  
բոլոր նրբութիւնները:

Այժմ մասնաւոր աշխատանոց մը բա-  
ցած է Շարա Մուհամմէտ Ալիի սկիզբը և  
պատրաստ ունի ու մասնաւոր չափի վրայ  
կը պատրաստէ չափիկներ, անգրաւար-  
տիքներ, գիշերնոցներ, չափիկներու օձիք-  
ներ (Փօզու) և թեւնոցներ:  
Շափիկի նորագութիւնները ամենամեծ  
խնամով:

ՉԱՓԱՒՈՐ ԳԻՆԵՐ

ՍԹԱՌ ԼԱՅՓ

ԼՈՆՏՈՆԻ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Հիմնեալ 1843

Բացարձակ ապահովութիւն. — Չափա-  
ւոր ապահովագրիւն. — Ապահովագրի հնու-  
թեան համաձայն շահու առաւելութիւն. —  
Իրաւանց պահպանութիւն՝ ապահովագրի վը-  
ճարմանց յապաղումի պահուն. — Չափող  
պարագաներու մէջ անմիջական հաշուեյար-  
դարութիւն. — Շահու բաժանում ամեն Հինթ  
ՏԱՌԻՆ մէկ անգամ:

Ս. ԼԵՏՆԱՐ

Ընդհանուր ներկայացուցիչ եգիպտոսի

ԳԻՐԻՎՈՐ ԵՒ ԹԵՐԹԵՐ

Ամերիկացեան մեր ազգայնոց կը ծանուց-  
ուի թէ՛ Երրորդ տարեշրջանի սկիզբէն «Արշա-  
լոյս» ի Գործակալութիւնը ստանձնած են ի Եր-  
զակո, Մ. Մ. Գարապալուսեան և ընկ. որոնք  
բացի «Արշալոյս» էն,

Բաժանորդագրութիւն կ'ընդունին  
նաև հետեւեալներէն:

ԱՆԱՀԻՏ, ազգային, դրական և ղեղար-  
ուեստական տոմսերով, տարեկան բաժանոր-  
դագրի տուար 2:

ԳՈՒԹՅԱՆ, հանգիստ հողագործական և ճար-  
տարաբանական, որ կը հրատարակուի փարի-  
զի մէջ ամիսը մէկ անգամ, Տարեկանն է 3.3.  
ճանապարհածախով միասին:

ԱՐԱՐԱՏ մեր միակ չին կրօնական Ամսա-  
գրքը՝ որ կը հրատարակուի Մ. Էլմիսին, Տա-  
րեկանն է մէկ տուար միասին:

Նամակազրոյշ կ'ընդունին, երբ ապագը-  
րանքը 50 սէնթ և պակաս է. իսկ աւելին հա-  
մար պէտք է դրամ դրկի Money orderով և  
կամ registeret նամակով: Յանձնարարութիւննե-  
րը կանխիկ կը կատարուին:

Տեղեկութիւններու համար դիմել

M. M. KARAGAVOORIAN et Co.

61 West Huron St.

CHICAGO III

ԳԱՌԼՈ Մ. ՊԱՍՄԱՃԵԱՆ

ԵՒ ԸՆԿԵՐՔ

ՕՔԷԼ ՄՈՆՖԵՐՐԱԾՈ ԱՂԵՔՍԱՆԴՐԻԱ

Պատիւ ունինք ծանուցանել արգոյ հասարակութեան թէ վերջերս հաստատուած ըլլա-  
լով հրապարակ, կ'ընդունինք և կ'ստանձնենք ամեն տեսակ և ամեն ազգի ապրանք յանձ-  
նարարութիւնը, ինչպէս ժամացոյցի, գոնարեղինաց, արեւելեան և եւրոպական դանազան տե-  
սակ գունաւոր և ճերմակ քարերու, Փօլսկիական ֆօնտիքներու, ինչպէս նաև գրուած և  
անգիր խորովակներու — գօգան — (մեծաքանակ) և երոպական նրբանիւս կողովիկներու, և և  
տեղեկաց և այլն:

Մասնաւորապէս համաձայնած լինելով Պօլսոյ Անտէլիպ (Մարտիրոս Պէլլեբեան) տան հետ  
որուն ապրանքները մեծ գնահատման արժանացած են նոյն իսկ եւրոպական հրապարակաց վը-  
րայ, միշտ ի միջիւր ունինք յիշեալ հանրածանօթ տան ամեն տեսակ ապրանքները. ինչպէս Re-  
producteur Andelib (Փօնոկրաֆի ասեղ) որ անմիջեղի է հրապարակի վրայ, և Փօլսկիական  
ֆօնտիքներու ներկայացուցիչ Մ. Պաստէօնի սքանչազման առարկայն եղած է:

Մեր սրամաղորդութեան տակ ունինք Անտէլիպի գործարանին դանազան նուազներն, ինչ-  
պէս Մանսիլի, Գանոն, Ուր Եւս, և ֆօնտիքի համար տակակական եղանակներու վրայ չափ-  
ուած հին և նոր վարպետ երգողներու ընտիր Գօլմաներ:

Կ'ստանձնենք կատարել Մաքսոյի ամեն տեսակ գործողութիւնը փութով և չափաւոր  
փոխարինութեամբ:

Կը գանձենք գանազան երկիրներու փոխանակ սղերը:

Բաց աստի ընկերութիւնս Լոնտոնի, Պօլսոյ, Գահիրէի, Եգիպտոսի և երոպագէտի մէջ թրջ-  
թակիցներ ունենալով, կ'ստանձնէ այդ տեղերուն համար ամեն տեսակ ներածում և նորածում:

Մեր հասցէն է CARLO M. BASMADJIAN et Cie. Okelle Monferrato  
Alexandrie

ՍԻՆԿԵՐ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԵՒ ՄԻԱԿ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉ Ժ. ՆԱՅՏԻՐԵՆԿԵՐ

Պալատի փողոց. Խաչնէտարի սեփականութիւն, Պրիսթօլ Սիէլի ճեղք դիմաց,  
Իաֆէ Տը Լա Պուրսի կից:

Հին եւ ՆՈՐ ԱՇԽԱՐՀՆԵՐՈՒ ԲՈՒՈՐ ԲԱՂԱՔՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ 6500 ՄԱՍՆԱՃԻՂԻՆՈՒՆ:  
Աշխարհի ամենէն լաւագոյն կարի մեքենաները Սինկեր ներն են և ստանցմէ մինչև ցարդ  
17,000,000 ծախուած է:

400 և աւելի վիսյականերով և մեքանիկով վարձարուած, Երաշխատեալ մեքենաներ

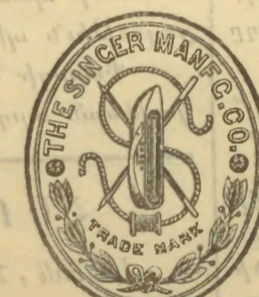
ԱՍԵՆԷՆ ՄԵՆ ՎԱՐՉԱՏՐՈՒԹԻՒՆԸ

ԱՌԱՋԻՆ ՄՐՅԱՆԱԿ

Փարիզի 1900 ի Տիեզերական առաջնահամաժողովին մէջ սնացած է:

ՀԱՊԱՅԹԻՉ ԲՐՈՒՄԻՈՅ ԿԱՅՄԵՐԱԿԱՆ  
ԱՐԿՈՒՆԻՐԻՆ  
ՀԱՅՐԱՅԹԻՉ Ե. Բ. ՆՅԻՎԱԿԱՆ ՏՅԱՆ

Կեղծերէն զգուշանալ,  
ուշադրութիւն դարձնել իւ-  
րաքանչիւր մեքենայի վրայ  
Սինկերի յաջակնշիւն:



ԳԻՆ ԶԱՓԱՒՈՐ

ՄՈՒԶՈՒՍԼ ԼՅԱՅ

ԿԵՆԱՅ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ  
ԱՇԽԱՐՀԻ ԱՍԵՆԷՆ ՀԱՐՈՒՄՏԵ ԵՒ ԿԱՐԵՒՈՐԸ  
ԵՐԱՇԽԱՌԵԱՒ ԳՐԱՄԱԳՈՒՒ 1 ՄԷԼԱՐ 563,961 ՀԱՍԱՐ ՅՐԱՐԷ

Ապահովագրութեան ընդունու կը բաժ-  
նէ ամենէն աւելի շահաբաժինները:  
Ապահովագրութեան ընդունու արդէն  
վճարած է կամ ի նպաստ իրենց գու-  
մարած է 3 ՄԷԼԱՐ 563,961 Քըբ  
որ գրեթէ աշխարհի ուրիշ որևէ ըն-  
կերութեան մէկ միլիար աւելի է:  
Պ. Պ. ԲԻՐՉՈՒՆ ԵՒ Ժ. ՎԱԼԹԻՇ  
ընդհ. ներկայացուցիչք ի Գահիրէ

ԳԵՐՈՐԳ ԵԿԱՌՕՅ Դեր-Գործակալ ի Գահիրէ

ՀՐԷԻՑ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ				
ՎԱՐՉԱՐԱՆԻ ՎԻՃԱԿԱՇԱՆՈՒԹԻՒՆԸ				
ԿԻՐԱԿԻ 9 ՄԱՐՏ 1902				
9944	6597	10618	11	9065 26
376	972	1142	1775	2099 2151
2496	2523	3252	3566	3695 4356
4577	4997	5018	5048	5690 6098
6703	6871	7747	7875	9277 9415
9986 11659 997				

ԱԶԳԱՊԵՏԵԱՆ ԲՈՅՈՐԻՆ

Արշիլի Սեղմիրանի և Գոսիկեան

Վերջին նորաձևութեանց համեմատ և  
ամեն ճաշակի յարմար:

Նրբութիւն, սովորութիւն երաշխա-  
ւորեալ:

Շարա Ապտուլ Ազիզ, Եգիպտոսի փառա-  
լի պարտեղին դիմաց թիւ 20:

ԳԻՆԵՐԸ ԻՄՏ ՉԱՓԱՒՈՐ

ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ՏՊԱՐԱՆ  
ԱՐՇԱԼՈՅՑԻ  
ՓՈՒՍԿՐՈՒՄԻ Ի ՊԱՊ-ԷԼ-ԻՍԼԱՄ ՄԱՆՍՈՒՐ ՓՈՇԽ ԽՈՒՄԻՉ  
Մուհարրեմ Պէյ դերաւանի խոյի սան վերի յարկը  
ՀԻՄՆԵԱԼ 1 ՄԱՅՅՈՒ 1900  
ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՈՐԷՆ  
Ե. ԲՈՅՈՐԻՆ  
ԱՐՇԱԼՈՅՑԻ ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ՏՊԱՐԱՆԻՆ մէջ կը պատրաստուին Հայերէն  
և Երուսաղեմի լեզուներով ամեն տեսակ հրատարակութիւններ, մասնաւոր  
խնամով:  
Դրօշեր, Կանոնագրութեան, տեղեկագրութեան, շրջաբերականներ, Հրատարա-  
գրեր, Տոմսեր, Այլցեալներ, Մանագրեր և այլ և այլ վաճառականական  
յանձնարարութիւններ կ'ընդունուին յաջաւոր գներով:  
Յանձնարարութիւն կը պատկանէ պէտք է համաձայնուած գնոյն կերպ  
կանխիկ վճարել և մնացեալը աւստրալիան անմիջապէս վերջ:  
Տպարանը բաց է ամեն օր առաւելուս մայիս 7 և 12 և կես օրէ վերջ  
2 և 7 ը: